

# Canllaw i ddod â'r arddangosfa atoch.

## *English language Guide starts at page 9*

### MYNEGAI

Cyfarwyddiadau	tud1
Cyhoedduswydd	tud 3
Telerau ac Amodau	tud 5

Darllenwch y camau canlynol.

## **Beth mae'n ei olygu a'r hyn sydd ei angen?**

### **1. Dod o hyd i leoliad.**

Dewch o hyd i leoliad sy'n ddigon mawr i roi waliau'r arddangos. I roi syniad, byddai un wal arddangos (sy'n dal tua 6 gwaith celf) ychydig yn llai na 9 troedfedd o uchder, 12 troedfedd o led a 4 troedfedd o ddyfnder (mewn siâp 'Z'). Mae 3 wal arddangos ar gael. Dewch o hyd i leoliad sy'n ddiogel ac y gellir ei gloi yn ystod oriau cau. Mae ystafell olau gyda digon o olau neu ffenestri yn ddewis da! Yn ogystal, bydd rhaid sicrhau bod gan eich sefydliad/eglwys "public liability."

### **2. Dod o hyd i ddyddiadau.**

Byddwn yn argymhell bod yr arddangosfa yn aros i fyny am rhwng 4 diwrnod - 15 diwrnod. Bydd yn cymryd hanner diwrnod i'w hadeiladu, a hanner diwrnod i'w gosod i lawr. Felly ychwanegwch ddiwrnod ar gyfer setio fyny wrth gynllunio ac archebu lleoliad. Bydd o gymorth os gallwch ddod o hyd i wirfoddolwyr i helpu Lois i setio fyny!

### **3. Beth sy'n dod gyda'r arddangosfa?**

Mae waliau'r arddangosfa yn rhad ac am ddim i'w benthyg. Eglwys y Bedyddwyr Mynwy gyda chefnogaeth *WLF: Wales Leadership Forum* sydd yn garedig iawn yn eu benthyg. Mae'r waliau yn cael eu benthyg am ddim a gofynnwn ichwi gymryd gofal ohonynt, ac os digwydd damwain yn ystod y cyfnod maent gyda chwi gofynnwn ichwi dalu iddynt gael eu hadfer.

Mae'r gwaith celf hefyd am ddim i'w benthyg, ond os bydd unrhyw beth yn cael ei werthu bydd yr arian yn mynd i'r artist a'r elusen ddynodedig 'Meninadança'. Gofynnwn i'r gwaith celf gael eu trin gyda gofal a pharch.

Bydd Lois Adams yn goruchwyllo gosod i fyny a gosod i lawr a bydd ar gael ar gyfer y noson agoriadol. Yn anffodus ni all warantu ei bod ar gael am holl amser yr arddangosfa, felly gofynnwn a allwch ddod o hyd i wirfoddolwyr i oruchwyllo'r arddangosfa pan fydd ar agor i'r cyhoedd.

Yn ogystal darperir...

- Gwybodaeth am pob artist (dwyieithog)
- sgrin a thechnoleg ar gyfer gwaith celf gofynnol
- paent gwyn a llenwad ar gyfer twtio'r waliau ar ôl eu cludo
- sgriwiau a phlinthiau ar gyfer gwaith celf
- bwrdd ffram A
- offer ar gyfer rhoi'r waliau at ei gilydd

#### 4. Cost

Mae'r waliau a'r gwaith celf i'w benthyg am ddim, ond gofynnwn i chi ddarparu fan neu gyfrannu at y gost o logi fan i gludo'r gwaith celf a'r waliau i'ch ardal. Lois Adams fydd yn gyfrifol am archebu a gyrru'r fan ond yn gofyn yn garedig ichi dalu'r costau llogi a thanwydd. Gallwch gyfrannu cymorth ariannol tuag at waith Lois drwy'r [ddolen hon](#).

#### 5. Archebwch yr arddangosfa drwy Lois Adams.

I ofyn am ddyddiadau ac argaeledd yr arddangosfa ffoniwch Lois ar 07800901022 neu e-bostiwch hi ar [loismadams@gmail.com](mailto:loismadams@gmail.com) (neu [lois.adams@cwmpawd.org](mailto:lois.adams@cwmpawd.org) )

#### 6. Hysbysebu

Hysbysebwn i'ch cymuned leol fod yr arddangosfa yn dod i'ch ardal chi. Dyma rai enghreifftiau y gallwch eu benthyg, eu haddasu neu eu defnyddio. (isod)

Mae'n syniad da cael 'noson agoriadol' lle gweinir diodydd a lle gall artistiaid siarad a rhannu am eu gwaith.

Os yw'n briodol, gwahoddwch artistiaid benywaidd (Cristnogion, anghredinwyr a rhai o ffydd arall o unrhyw oedran) i gyflwyno unrhyw waith celf sydd wedi'i ysbrydoli gan fenyw neu ferch o'r Beibl. Mae rhai wedi cysylltu ag ysgolion lleol neu grwpiau celf lleol. Dyma ffurflen a thelerau ac amodau y gallwch eu defnyddio.

#### 7. Digwyddiad sy'n cyd-fynd a'r arddangosfa.

Pam ddim trefnu digwyddiad sy'n cyd-fynd â'r arddangosfa gelfyddydol?

- Arddangosfa Gelf 'Noson Agored' gyda lluniaeth ysgafn a sgwrs/cyfweliad artist. (*Art Exhibition 'Opening Night' with light refreshments and an artist talk / interview.*)

- Gweithdy Creadigol i bob oed wedi'i ysbrydoli gan themâu'r arddangosfa dan arweiniad Lois Adams neu artist arall. (*Creative Workshop for all ages inspired by the exhibition themes led by Lois Adams or another artist.*)
- Ymunwch â'r Sgwrs; noson o gerddoriaeth, bwyd a thrafodaeth yn archwilio themâu'r arddangosfa "Tegwch i Fenywod Beiblaidd?" (*Join the Conversation; an evening of music, food and discussion exploring the themes of the exhibition "Biblical Women. Equality?"*)

Syniadau o ddigwyddiadau eraill yn y gorffennol;

- Golwg Newydd ar Fenywod yn yr Efengylau (Sgwrs Darluniadol) gan Ann Brown, Awdur. (*A Fresh Look at Women in the Gospels (Illustrated talk) by Ann Brown, Author.*)
- Chwaer yn yr Anialwch: Josephine Butler a Hagar yn Rhydychen yn y 1850au. Ystyried Celf o Oes Fictoria a Thu Hwnt. Gan Dr Amanda Russell Jones, Hanesydd, Darlithydd. (*Sister in the Wilderness: Josephine Butler and Hagar in 1850's Oxford. Consideration of Art from Victorian Era and Beyond. By Dr Amanda Russell Jones, Historian, Lecturer.*)
- Martha a Mary: Prysur Mewn Byd Wedi Torri. Gan Katharine Swartz, Awdur. (*Martha & Mary: Busy in a Broken World. By Katharine Swartz, Author.*)
- O Efa i Mair Magdalen. A oes unrhyw newyddion da i fenywod? Gan Ann Brown. (*From Eve to Mary Magdalene. Is there any good news for women? By Ann Brown.*)
- Enigma Mair Magdalen: Ei Stori mewn Celf a Sinema. Gan Ann Brown. (*The Enigma of Mary Magdalene: Her Story in Art and Cinema. By Ann Brown.*)

## 8. Beth i'w wneud neu beidio...

- cael mynediad at drydan.
- clirio'r gofod a'i lanhau a'i dacluso.
- dod o hyd i bobl i helpu i osod i fyny a thynnu i lawr a bod ar gael i ofalu am yr arddangosfa pan fydd ar agor.
- darparu goleuadau ychwanegol (lampau ac ati) os yw'r lleoliad yn rhy dywyll.
- peidio â chael plant neu glybiau ieuenctid yn yr un ystafell â'r arddangosfa. Rydym yn hapus i ddod â phlant i mewn i'r arddangosfa (er enghraifft teithiau dosbarth ysgol) ond byddwn yn gofyn i blant beidio â rhedeg o gwmpas.
- ysgrifennu asesiad risg.
- Os ydych chi eisiau creu caffi ochr yn ochr, rhowch fyrddau a chadeiriau mewn ffordd nad yw'n rhwystro'r gwaith celf.
- Rhywbeth i bobl ei gymryd - fel efengyl neu lyfryn *Our Daily Bread Women in the Bible*.
- Rhoi datganiad i'r wasg i bapurau lleol neu gyfryngau cymdeithasol. Gweler yr enghraifft isod.

## Cyhoedduswydd:

Teitlau Posibl.

- Arddangosfa Gelf ‘Tegwch i Fenywod Beiblaidd?’
- Arddangosfa. Cyflwyniad Gelfyddydol o Ferched Beiblaidd

1. Hashnod cyfryngau cymdeithasol.

[#EmbraceEquity](#). [#IWD2023](#) [#communityart](#) [#internationalwomensday](#)  
[#womeninthebible](#)

2. Logos: logo Lois Adams, logo WLF (darparu cyllid ar gyfer waliau arddangos) a Diwrnod Rhyngwladol Merched.



3. Datganiad i'r wasg: gweler

- Chepstow Beacon  
<https://www.chepstowbeacon.co.uk/news/celebration-of-biblical-women-feature-in-new-art-exhibition-598955>
- Monmouthshire Beacon:  
<https://www.monmouthshirebeacon.co.uk/news/celebration-of-biblical-women-feature-in-new-art-exhibition-598955>
- Parc Arts - <https://www.loisadams.art/embraceequity>

4. Posterï isod: Mae un yn wag, mae un arall yn awgrymu geiriad.

**Arddangosfa Gelf i ddathlu**  
An Art Exhibition in celebration of



**TEGWCH I  
FENYWOD  
BEIBLAIDD?**

**BIBLICAL  
WOMEN.  
EQUITY?**



**Mynediad am ddim | Free Entry**

- Dates? | Dyddiadau? 2023
- Times? \ Amser am -pm?
- Where - Venue -Address?
- Social media handles

**Syniadau am ddigwyddiadau | Events Ideas**

- 4th March, 7:30pm. Noson Agored | Opening Night with light refreshments and artists talks.
- 5th March, 2pm. Creative Workshop for all age inspired by the exhibition themes led by Lois Adams.
- 6th March, 7pm. Evening Meal with a discussion on Equality.

Your logo here.

Fforwm  
Arweinyddiaeth  
Cymru



Wales  
Leadership  
Forum



**Arddangosfa Gelf i ddathlu**  
**An Art Exhibition in celebration of**

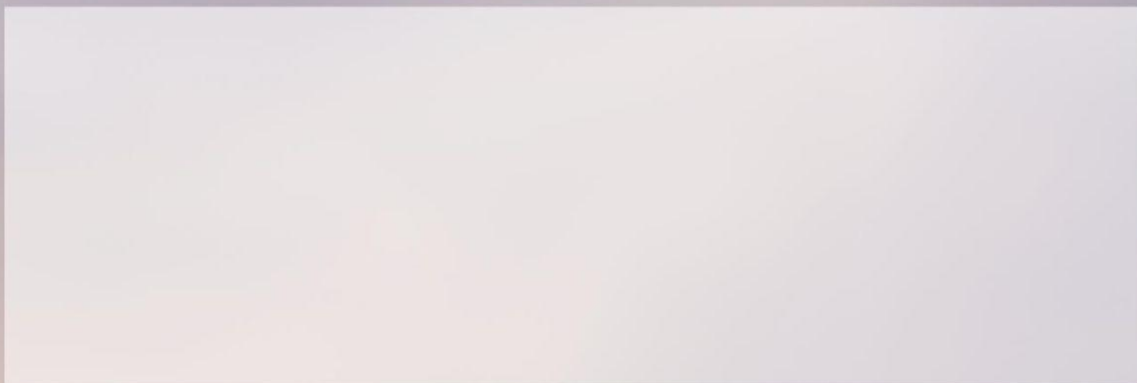


# TEGWCH I FENYWOD BEIBLAIDD?

# BIBLICAL WOMEN. EQUITY?



**Mynediad am ddim | Free Entry**



## Telerau & Amodau

### Telerau ac Amodau

TEGWCH I FERCHED BEIBLAIDD?

#### Sut i wneud cais a chyflwyno gwaith:

- Cwblhewch y ffurflen gyflwyno ar-lein: <https://forms.gle/UAgiMit5DenEFpm17>
- RHAID LABELU POB GWAITH. Rhaid i bob gwaith gael label ar y cefn (glud/tâp yn dderbyniol) gydag Enw Olaf\_Teitl y Gwaith ac os yn bosibl copi o'ch ffurflen gyflwyno.
- Dylid trefnu trosglwyddo'r gwaith celf (cyfrifoldeb yr artist) gyda Lois Adams. (07800901022, [loismadams@gmail.com](mailto:loismadams@gmail.com) neu [lois.adams@cwmpawd.org](mailto:lois.adams@cwmpawd.org))
- Gellir casglu gwaith celf unrhyw bryd, ond rhowch wybod i Lois ymlaen llaw.

#### Cymhwysedd a Dethol:

- Mae'r alwad agored hon ar gyfer menywod yn unig, cyfeiriwch at y Briff.
- Nid oes cyfyngiad ar oedran yr artist, mae croeso i bawb.
- Mae croeso i bob arddull a chyfrwng.
- Nid oes unrhyw ofynion addysgol.
- Clwb *The Art Fringe* neu Lois Adams i'w dethol a'u curadu.
- Mae gan Lois Adams yr hawl i dderbyn neu wrthod unrhyw gyflwyniad ar gyfer yr arddangosfa hon.
  - Croesewir ffi cofrestru a chyflwyno gwirfoddol o £5.00 gan bob artist.

#### Canllawiau:

- Maint mwyaf y gwaith celf: rhaid iddo ffitio trwy ddrws (850mm x 2040mm)
- Dim fflamau noeth, carthion, na deunydd sy'n pydru fel pridd, mwd neu lwydni. Rhowch wybod i ni ymlaen llaw os oes gan eich gwaith celf unrhyw ofynion arddangos unigryw a allai fod yn beryglus i bobl neu'r adeilad. Rydym yn cadw'r hawl i benderfynu a yw'n addas ar gyfer yr arddangosfa hon.
- Rhaid cyflwyno'r gwaith yn barod i'w arddangos. e.e. yn barod i'w roi ar wal. Os oes angen plinth neu sgrin/monitor rhowch wybod i ni a gwneir pob ymdrech resymol i gwrdd â'ch gofynion fel y bydd y lleoliad a'r adnoddau yn caniatáu.
- Crëwch waith celf sy'n ddiogel i'r cyhoedd, nad yw'n cynnwys hylif, nwy, gwrthrychau neu elfennau peryglus o finio. Ni fyddwn yn derbyn gwaith sy'n dadfeilio, oni bai ei fod wedi'i gynnwys mewn cas arddangos aerdynn a gyflenwir gan yr artist.

- Ni chaiff artist wneud mwy na thri chyflwyniad unigol.
- Rhaid i'r artist sy'n cyflwyno'r gwaith ddeall nad yw cynhwysiant wedi'i warantu. Rydym yn cadw'r hawl i wrthod a pheidio ag arddangos gwaith celf penodol am resymau fel: nad yw'n cyflawni'r briff, yn gwahaniaethu neu'n annog casineb.
- Mae gennym ardal arddangos fawr, ond ni allwn warantu y bydd yr holl waith celf yn cael ei arddangos, os yw nifer y cyflwyniadau artistig yn uchel.

### **Diogelwch**

- Gwneir pob ymdrech i ddiogelu a chadw eich gwaith celf yn ddiogel, ond yn anffodus ni allwn warantu hyn ac ni fyddwn yn derbyn cyfrifoldeb am unrhyw iawndal.
- Mae artistiaid yn gyfrifol am ollwng a chodi eu gwaith celf yn brydlon ac yn ddiogel.
- Bydd atebolrwydd cyhoeddus yn ei le wrth arddangos yn unig.
- Pan na chaiff gwaith celf ei arddangos caiff ei storio'n ddiogel mewn stiwdio gelf: 1 The Avenue, Tredelerch, Caerdydd. CF3 3EG.
- 

### **Trefn Priso Gwaith a Gwerthu:**

- 'Meninadaça' yw ein dewis elusen ar gyfer y digwyddiad hwn. Prisiwch eich gwaith celf fel y gwelwch yn dda, gan gofio y bydd 30% o'r gwerthiant yn mynd i'r elusen hon.
- Mae croeso ichi werthu cynhyrchion sy'n gysylltiedig â'ch gwaith yn ystod yr arddangosfa. Labelwch a phrisiwch eich gwaith yn briodol. 30% o'r gwerthiant yn mynd i gefnogi 'Meninadaça'.



# Guide to bringing the exhibition to you.

## INDEX

<i>Instructions</i>	<i>pg1</i>
<i>Publicity and Accompaniment</i>	<i>pg 3</i>
<i>Terms and Conditions</i>	<i>pg5</i>

Please read the following steps.

## What does it entail?

### 1. Finding a venue.

Find a venue big enough for displaying exhibition walls. To give an idea, one exhibition wall (that holds around 6 artworks) would be just under 9 foot tall, 12 foot wide and 4 foot deep (in a 'Z' shape). There are 3 exhibition walls available. Find a venue that is secure and lockable during closing hours. A light room that has plenty of light or window is preferable. Additionally I would ensure your organisation/ church has public liability.

### 2. Find dates.

I would recommend that the exhibition stays up for between 4 days - 15 days. It will take half of a day to set up, and half a day to set down. Therefore please add an extra day for setting up when planning and booking a venue. Please find volunteers to help Lois set up!

### 3. What comes with the exhibition?

The exhibition walls are free to borrow. They are kindly lent by Monmouth Baptist Church with the support of WLF: Wales Leadership Forum. The walls are free to borrow, but we ask that they are treated well and that you might give funds to restore any damages that occur during their stay.

The artwork is also free to borrow, but if anything gets sold the money will go to the artist and the designated charity 'Meninadança'. We ask that the artwork should be dealt with care and respect.

Lois Adams will be supervising setting up and setting down and be available for the opening night. Sadly she can not guarantee that she is available for the entire time the exhibition is up, so we ask if you can find volunteers to invigilate the exhibition when it is open to the public.

Also coming is...

- blurb for each artist (bilingual)

- screen and tech for required artwork
- white paint and filler for touching up the walls after transporting
- screws and plinths for artwork
- sandwich board
- tools for assembling the walls

#### 4. Costings

The walls and artwork are free to borrow, but we ask that you would give or contribute towards the hiring of a van to transport artwork and walls to your area. Lois Adams will be responsible for booking and driving the van but kindly ask for money to cover her hiring costs. You can donate financial support towards Lois's work through [this link](#).

#### 5. Book the exhibition via Lois Adams.

To request dates and availability of the exhibition please call Lois on 07800901022 or email her on [loismadams@gmail.com](mailto:loismadams@gmail.com) (or [lois.adams@cwmpawd.org](mailto:lois.adams@cwmpawd.org))

#### 6. Advertise

Advertise to your local community that the exhibition is coming to your area. Here are some examples you can borrow, adapt or use. (below)

It is a good idea to have an 'opening night' where drinks are served and where artists can speak and share about their work.

If it is appropriate, invite female artists (Christians, unbelievers and of other faiths of any age) to submit any artwork that is inspired by a woman or girl from the Bible. Some have contacted local schools or local art groups. Here is a form and terms and conditions you can use.

#### 7. Complimentary event.

Why **not** organise an event that goes alongside the arts exhibition?

- Art Exhibition 'Opening Night' with light refreshments and an artist talk / interview.
- Creative Workshop for all ages inspired by the exhibition themes led by Lois Adams or another artist.
- Join the Conversation; an evening of music, food and discussion exploring the themes of the exhibition "Biblical Women. Equality?"

Ideas from other past events;

- A Fresh Look at Women in the Gospels (Illustrated talk) by Ann Brown, Author.

- Sister in the Wilderness: Josephine Butler and Hagar in 1850's Oxford. Consideration of Art from Victorian Era and Beyond. By Dr Amanda Russell Jones, Historian, Lecturer.
- Martha & Mary: Busy in a Broken World. By Katharine Swartz, Author.
- From Eve to Mary Magdalene. Is there any good news for women? By Ann Brown.
- The Enigma of Mary Magdalene: Her Story in Art and Cinema. By Ann Brown.

## 8. What to do or not to do...

- allow the exhibition to have access to electricity.
- clear the space from clutter and get it cleaned and tidy.
- finding people to help set up and be available to look after the exhibition when open.
- provide extra lighting (lamps etc) if the venue is too dark.
- not to have children or youth clubs in the same room as the exhibition. We are happy to bring children into the exhibition (for example school class tours) but we will be asking children not to run around.
- write up a risk assessment.
- If you want to create a cafe alongside, please place tables and chairs in a way that doesn't block the artwork.
- Something for people to take - like a gospel or Our Daily Bread Women in the Bible Booklet.
- Give a press release to local papers or social media. See example below.

## Publicity:

Possible Titles.

- "Biblical Women. Equity?" Art Exhibition.
- #EmbraceEquity The Exhibition. Artistic Explorations of Biblical Women.

1. Social Media hashtags.

[#EmbraceEquity](#). [#IWD2023](#) [#communityart](#) [#internationalwomensday](#)  
[#womeninthebible](#)

2. Logos: Lois Adams's logo, WLF Logo (supplied funding for exhibition walls) and International women's day.






### 3. Press release:

See examples:

- Chepstow Beacon  
<https://www.chepstowbeacon.co.uk/news/celebration-of-biblical-women-feature-in-new-art-exhibition-598955>
- Monmouthshire Beacon:  
<https://www.monmouthshirebeacon.co.uk/news/celebration-of-biblical-women-feature-in-new-art-exhibition-598955>
- Parc Arts - <https://www.loisadams.art/embraceequity>


### 4. Posters below: One is empty, another has suggested wordings.

*Arddangosfa Gelf i ddathlu*  
An Art Exhibition in celebration of



International Women's Day


# TEGWCH I FENYWOD BEIBLAIDD? BIBLICAL WOMEN. EQUITY?



**Mynediad am ddim | Free Entry**

<ul style="list-style-type: none"> <li>Dates?   Dyddiadau? 2023</li> <li>Times? \ Amser am -pm?</li> <li>Where - Venue -Address?</li> <li>Social media handles</li> </ul>	<p><b>Syniadau am ddigwyddiadau   Events Ideas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4th March, 7:30pm. Noson Agored   Opening Night with light refreshments and artists talks.</li> <li>5th March, 2pm. Creative Workshop for all age inspired by the exhibition themes led by Lois Adams.</li> <li>6th March, 7pm. Evening Meal with a discussion on Equality.</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Your logo here.



**Arddangosfa Gelf i ddathlu**  
An Art Exhibition in celebration of

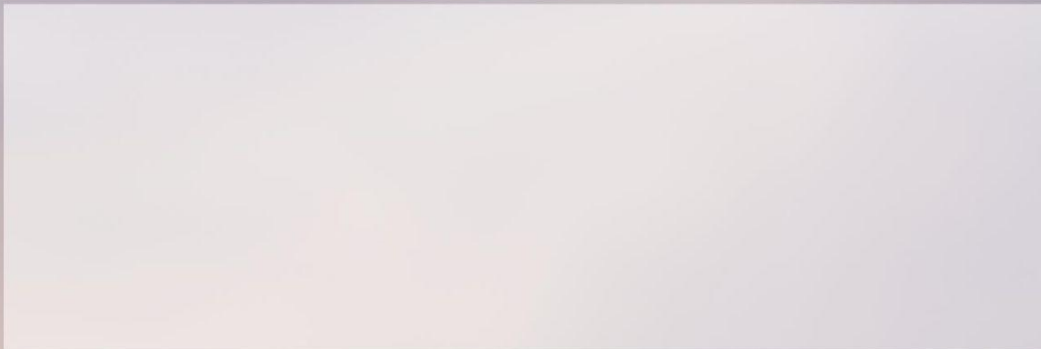


# TEGWCH I FENYWOD BEIBLAIDD?

# BIBLICAL WOMEN. EQUITY?



**Mynediad am ddim | Free Entry**



# Terms & Conditions

## Terms & Conditions

BIBLICAL WOMEN. EQUITY?

### How to Enter and Submit Work:

- Complete online submission form: <https://forms.gle/UAgiMit5DenEFpm17>
- ALL WORK MUST BE LABELLED. All work must have a label on the back (glue/tape acceptable) with **Lastname\_ArtworkTitle** and if possible a copy of your submission form
- Delivery of artwork (responsibility of the artist) should be arranged with Lois Adams. (07800901022, loismadams@gmail.com or lois.adams@cwmpawd.org )
- Artwork can be collected any time, but please let Lois know in advance.

### Eligibility and Selection:

- This open call is for girls and women only, please refer to Brief.
- There is no restriction on the age of the artist, all are welcome.
- All styles and media are welcome.
- There are no educational requirements.
- Selection and curation to be made by The Art Fringe club or Lois Adams.
- Lois Adams holds the right to accept or refuse any submission for this exhibition.
  - A voluntary £5.00 registration and submission fee is welcomed by each artist.

### Guidelines:

- Max size of artwork: must fit through a single doorway (850mm x 2040mm)
- No naked flames, excrement, or perishable material such as soil, mud or mould. Please let us know in advance if your artwork has any unique display requirements that could potentially be hazardous to people or the building. We reserve the right to determine if it is suitable for this exhibition.
- Work must be presented ready for display. e.g. ready to be hung. If a plinth is required or a screen/monitor let us know and all reasonable efforts will be made to meet your requirements as the venue and resourcing allows.
- Please create artwork that is safe to the public, doesn't include dangerous liquid, gas, objects or dangerously sharp elements. We will not accept work that decays, unless it is contained in an air-tight display case supplied by the artist.
- No more than three individual submissions may be made by an artist.
- The artist submitting the work must understand that inclusion is not guaranteed. We reserve the right to decline and not display specific artwork for reasons such as: does not fulfil the brief, discriminatory or incitement to hatred.
- We have a large exhibition area, but we can not guarantee that all artwork will be displayed, if the number of artists' submissions is high.

## **Safety**

- Every effort will be made to protect and keep your artwork safe, but sadly we can not guarantee this and we will not accept liability for any damages.
- Artists are responsible for dropping and picking up their artwork promptly and safely.
- Public liability will be in-place when exhibiting only.
- When artwork is not displayed it will be stored safely at an art studio: 1 The Avenue, Rumney, Cardiff. CF3 3EG.

## **Pricing of Work and Sales Procedure:**

- 'Meninadança' is our chosen charity for this event.  
Please price your artwork at your discretion, understanding that 30% of sales will go to this charity.
- You are welcome to sell products connected with your work during the exhibition. Please label and price your work appropriately. 30% of sales will go to support 'Meninadança'.